

Foreløbig oversættelse.
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

Rådets forordning (EØF) nr. 1107/70 af 4. juni 1970
vedrørende støtteforanstaltninger til jernbane-, vej- og vandvejstrafikken

De Europæiske Fællesskabers Råd har –

i medfør af traktaten om etablering af Det europæiske økonomiske Fællesskab, i særdeleshed artiklerne 75, 77 og 94,

i medfør af rådsbeslutning af 13. maj 1965 vedrørende harmonisering af visse forskrifter, som har indflydelse på konkurrencen inden for jernbane-, vej- og vandvejstrafikken*), i særdeleshed artikel 9,

på forslag af Kommissionen, efter indhentet udtalelse fra Det europæiske Parlament**),

efter indhentet udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg***),

i betragtning af nedenstående grunde:

Et væsentligt mål for den fælles transportpolitik er fjernelsen af de forskelle, der er egnede til at forvanske konkurrencevilkårene på transportmarkedet.

Til dette formål skal der fastlægges nogle regler for de til jernbane-, vej- og vandvejstrafikken bevilgede støtteforanstaltninger – for så vidt som disse støtteforanstaltninger bevilges specielt den trafikmæssige funktion.

Ifølge artikel 77 er de støtteforanstaltninger, der opfylder kravene om koordinering af trafikken eller om godtgørelse for bestemte ydelser, der hænger sammen med begrebet offentlig tjeneste, forenelige med traktaten.

I Rådets forordninger (EØF) nr. 1192/69 og 1191/69 af 26. juni 1969****) er der fastlagt fælles regler og metoder for de udligningsbetalinger, som følger af normaliseringen af jernbanevirksomhedernes regnskaber samt for udligningen af de byrder, der opstår på jernbane-, vej- og vandvejstrafikkens område på grund af forpligtelser til offentlig tjeneste.

Det skal derfor præciseres, i hvilke tilfælde og på hvilke betingelser medlemsstaterne kan træffe koordineringsforanstaltninger eller på-

lægge med begrebet offentlig tjeneste forbundne byrder, som medfører bevilling af støtte i traktatens artikel 77's forstand, der ikke falder ind under fornævnte forordninger.

Ifølge artikel 8 i rådsbeslutning af 13. maj 1965 skal der etableres fælles ordninger med hensyn til staternes og de offentligretlige organers betalinger til jernbanevirksomhederne; de betalinger, som er blevet effektueret, fordi den i nævnte artikel 8 omhandlede harmonisering endnu ikke er blevet gennemført, er undtaget fra de bestemmelser i nærværende forordning. Denne giver medlemsstaterne mulighed for at træffe koordineringsforanstaltninger eller pålægge med begrebet offentlig tjeneste forbundne byrder, som medfører ydelse af støtte i traktatens artikel 77's forstand.

På grund af disse betalingers specielle karakter synes det tilrådeligt i henhold til artikel 94 i traktaten for deres vedkommende at fastsætte en særlig fremgangsmåde til underretning af Kommissionen.

Det anbefales, ikke at anvende visse forskrifter i nærværende forordning på de foranstaltninger, der træffes af en medlemsstat til gennemførelse af en støtteordning, som Kommissionen i henhold til artiklerne 77, 92 og 93 i traktaten allerede har taget stilling til.

Et rådgivende udvalg af sagkyndige fra medlemsstaterne skal nedsættes under Kommissionen til støtte for den ved gennemgangen af de på transportområdet bevilgede støtteforanstaltninger –

udstedt følgende forordning:

Artikel 1

Nærværende forordning finder anvendelse på støtteforanstaltninger til jernbane-, vej- og vandvejstrafikken, for så vidt som disse støtteforanstaltninger specielt bevilges til den trafikmæssige funktion.

*) EFT. nr. 88 af 24.5.1965, s. 1500/65.

**) EFT. nr. 103 af 2.6.1967, s. 2050/67.

***) EFT. nr. 178 af 2.8.1967, s. 18.

****) EFT. nr. L 156 af 28.6.1969.